

۱۵۳

5, Henry Street,
Derby DE1 3BQ,
(0322) 385 992

پنجشنبه ۱۳ فوریه ۱۹۹۲

خانم ژاله عزیز ،

با سلام و عرض ادب امیدوارم انتصت به ناز طبیعت

شنبه گذشته بعشق دیدار شما در یادواره فروغ شرکت کردم و در آن شلوغ بازار آن شب، که نمیدانم چرا آن چنان بی نظم بود، شما را نیافتم و نیمه کاره سالتن را ترک کردم. می خواستم مطالب را شفاهی عرض کنم که وقت شما را به خواندن این توضیحات تلف نکنم. افسوس که سعی من و دل باطل بود، از اینرو در نظر دارم که این مراسله را به تکمیل بنویسم تا همه چیز را گفته باشم.

در مورد پیشنهادی که از یک چاپخانه در آمریکا دریافت کرده اید قبلا گفتگو کردیم ولی دوباره عرض می‌کنم که: دیسک "خروش خاموشی" با برنامہ اپل مکینتاش نوشته شده، اگر آن چاپخانه کامپیوتر با برنامہ اپل مکینتاش دارد میتواند آنرا عینا چاپ کند. و البته در عین حال می تواند آنرا تغییر هم بدهد. عینا مثل اینکه ما اینجا می‌توانیم آنرا غلط گیری کنیم و یا تغییر بدهیم. در باره انتطاب خط زیباتر، اگر بیاد داشته باشید، ابتدا چند نمونه نوشتیم و برای اینکه به صفحات کتاب افزوده بشود این خط را انتخاب کردیم. بنا بر این اگر خط دیگری انتطاب کنند کتاب قطور تر خواهد شد.

در مورد مجموعه "بیتابی رودها"، با خبرهایی که در باره چاپ و نشر کتاب می‌رسد، گمان نمی‌کنم که بهر حال اجازه انتطاب بدهند. اگر آقای زین الدین یا هر ناشر دیگر بتواند چاپ و منتشر کند، به گمان من خیرش را به بیند. این همان است که طالش هستی که هموطنان بخواهند. اما اینکه اشعار تازه را به شفهی داده اید که در آلمان چاپ کنند اگر آدرس دارید بدهید مکاتبه کنیم و از سر نوشت آنها با خبر بشویم. چون با ظیر بودن از آن برای چاپ مجموعه کامل موثر است.

پاسخ سوالات و مشاورات من با دوستی که در آلمان کتابخانه کوچکی دارد و از این راه امرار معاش می‌کند، اظیرا و اصل شد. ظیر داده است که هموطنان در اغلب شهرهای آلمان کتابفروشی دارند، و حتی بسیاری از فروشگاههای خواربار هم کتاب می‌فروشند. واردات کتاب از ایران هم زیاد است. بسیاری از هموطنان غیر شاغل هم بطور سيار کتاب فروشی می‌کنند. اما هیچ قانونی برای حمایت از ناشر و بازگشت بهای کتاب وجود ندارد و نباید به استقبال گرم و بیانات توزیع کنندگان اطمینان کرد. بقیه داستان را خودمان می‌دانیم.

همانطور که می‌دانید بسیار علاقمندم که در این زمینه خدمتی، نه تنها بشما، بلکه بطور کلی در زمینه توزیع نشریات فارسی بکنم. آقای دکتر آجودانی معتقد است که با یک سرمایه گذاری زیاد می‌توان این مشکل را حل کرد. شاید نظریه قابل توجهی باشد، اما آنچه که ما نداریم سرمایه است. چه رسد به مبلغ قابل توجه آن.

راهی که بنظر من می‌رسد این است که با حوصله و صرف وقت یک جلد، یک جلد، بوسیله پستبفروشیم. این برنامه نیازمند سرمایه گذاری برای آگهی است. البته مشمول مالیات هم می‌شود. که هر دو را از فروش تامین می‌کنیم. با قیمت فوق العاده نازل و کاملا استثنائی که در دست داریم هر جلد کمی بیش از یک پوند تمام می‌شود و قیمت فروش را با توجه به تامین این هزینه ها و صرف وقت ها، تعیین می‌کنیم. می‌توان اطمینان داشت که حداقل ۵۰۰ جلد در انگلیس فروش می‌رود. در خارج انگلیس هم تنها با وصول پول می‌فرستیم. در تعیین قیمت هزینه پست را هم منظور

می کنیم . البته جزئیات برنامه توزیع خارج از کار و فعالیت شماسنت .

ولی بدون همکاری و مشورت با شما پیشرفت نخواهد داشت .

هم اکنون که خبر تاثرین تا جیکستان را شنیدم ، آنرا بفال نیکی گرفتیم

و این مراسم را علاوه کردم چون به این نتیجه رسیدم که حتی این

برنامه منابین برنامه های دیگر ، ادامه مذاکره با آمریکا بشود جزوه

کوچک در آلمان و یا ادامه برنامه خودتان ، نیست . و حتی از دیدگاهی

به پیشرفت آنها مساعدت خواهد کرد .

مقدم بر همه باید در نظر داشت که بوطن و سبعتری

بیانده شدیم . هر فارسی ژبانی از این اشعار لذت می برد و آنرا زبان

بزرگان می گرداند و از مرزهای بظاهر بسته می گذرانند . اگر آنان می

خواهند سرمایه گذاری کنند ، یقینا فکر فروش آن را هم کرده اند . اگر که

از این محاسبه غافل مانده اند ، بعهده خودشان است . اگر بجای یکمده جلد ،

قبول کنند که مثلا دویت جلد بدهند نظر شما تا من است . فقط می ماند

دقت در غلط گیری ، که آن هم مسئله قابل حلی است . امر لایق دانشمند

و نظرم را پرسیدید ، صادقانه عرض کردم که شایسته است مذاکرات با

هیئت و ارجحی بگیری و کوشش کنید که راه حلی برای دیگر مسائل مربوط

به آن بیابید . تصمیم با شما است ، من بیشتر به راه و بود و می

اشعاری که فرستاده بودید تایید کردم . می دانم که این خط خوب نیست .

ولی فعلا چاره دیگری ندارم . منظریم که بزودی این مشکل هم حل بشود .

شاید که "خروشی خاموشی" راه گشای مشکل آن هم باشد .

این مراسم را ساعت دو صبح جمع ۱۴ فوریه به صندوق پست می اندازم

که با اولین پست حمل شود و صبح شنبه ۱۵ فوریه خدمت شما باشد تا آنکه

اگر بهر علت نتوانم ، یا ملاحظ نباشد . در جلسه عمر شنبه شرکت کنیم از

نظریه من آگاه شده باشید .

برایتان تندروستی و پیروزی آرزو مندم .

به امید روزی که با شما همکاری خواهیم کرد .

با شما همیشه در راه گشای مشکل آن همکاری خواهیم کرد .

با شما همیشه در راه گشای مشکل آن همکاری خواهیم کرد .

با شما همیشه در راه گشای مشکل آن همکاری خواهیم کرد .

با شما همیشه در راه گشای مشکل آن همکاری خواهیم کرد .

با شما همیشه در راه گشای مشکل آن همکاری خواهیم کرد .

با شما همیشه در راه گشای مشکل آن همکاری خواهیم کرد .

با شما همیشه در راه گشای مشکل آن همکاری خواهیم کرد .

با شما همیشه در راه گشای مشکل آن همکاری خواهیم کرد .

با شما همیشه در راه گشای مشکل آن همکاری خواهیم کرد .

با شما همیشه در راه گشای مشکل آن همکاری خواهیم کرد .

با شما همیشه در راه گشای مشکل آن همکاری خواهیم کرد .

با شما همیشه در راه گشای مشکل آن همکاری خواهیم کرد .

با شما همیشه در راه گشای مشکل آن همکاری خواهیم کرد .

با شما همیشه در راه گشای مشکل آن همکاری خواهیم کرد .

با شما همیشه در راه گشای مشکل آن همکاری خواهیم کرد .

با شما همیشه در راه گشای مشکل آن همکاری خواهیم کرد .

با شما همیشه در راه گشای مشکل آن همکاری خواهیم کرد .

با شما همیشه در راه گشای مشکل آن همکاری خواهیم کرد .

با شما همیشه در راه گشای مشکل آن همکاری خواهیم کرد .